

[Texte]

**Mr. Foster:** Do you think at the end of the day you will simply go along with the existing codes? Will they use the Criminal Code wherever there has to be enforcement, as long as the actual charges and convictions are rather sporadic? With the actual charges and convictions they probably will not write specific regulations under this until . . . and just operate under the codes. Or would it be your intention to draft and pass regulations fairly soon?

• 2215

**Dr. Peart:** I do not see immediate regulations, and I think they will be specific ones.

The codes of practice come in two areas. The one is that they do set standards, but they also set goals and try to indicate where the industry should be going on animal welfare. The swine industry, for instance, 10 years before anybody else looked at advising people they should not be going into. . . Sorry, I show my ignorance. So it is very difficult to say everything in the code of practice would be enforced by regulation. We would look at specific things where there were standards, and moreover where there was a problem.

The example that I think triggered us looking at this was that the hatchery people are extremely concerned with the problem of disposal of day-old chicks and unhatched eggs. Quite regularly every summer we get a black eye in the press because they are found in a dump. Yet they have good standards now for destruction and disposal of those two things. If we get one or two hatcheries not meeting those standards, that would be the type of regulation we would see put in initially.

**Mr. Foster:** Under subparagraph 64.(1)(i), the CVMA suggested the French version should be put into the positive rather than the negative format. Do you see that as being a worthwhile change?

**Mr. Cardiff:** We are quite willing to make that change, Dr. Foster.

**Mr. Vanclief:** Do you have the wording on it?

**Mr. Foster:** I have the wording, but I do not have it drafted in a form. It would simply be to move that subclause 64.(1)(i) be changed to read as follows:

(i) pour assurer le traitement humanitaire des animaux, notamment en:

**Dr. Peart:** Whoever is going to draft the motion might consider whether the verb *assurer* has to be in there. There is no verb in the English. I know Dr. Gagnon suggested *pour assurer*. I would not want to call myself a francophone, but we have discussed. . . it just says "for the humane treatment", it does not say "to assure the humane treatment", in English.

**Mr. Foster:** So

(i) pour le traitement humanitaire des animaux, notamment en:

**The Chairman:** Could we have that in writing, Dr. Foster?

**Mr. Foster:** Okay.

[Traduction]

**M. Foster:** Pensez-vous qu'en définitive vous vous contenterez des codes existants? Va-t-on recourir au Code criminel pour faire appliquer la loi, tant que les accusations et les condamnations ne sont que sporadiques? Pour ce qui est des accusations et des condamnations, je suppose que l'on ne va pas rédiger des règlements spécifiques et qu'on se contentera d'appliquer les codes. Auriez-vous l'intention de rédiger et d'adopter de tels règlements prochainement?

**M. Peart:** Je ne pense pas que des règlements seront adoptés dans l'immédiat, mais s'ils le sont, ils seront spécifiques.

Les codes d'usage touchent deux domaines. Premièrement celui des normes, deuxièmement celui des objectifs, c'est-à-dire que les codes s'efforcent de dicter le code de conduite de l'industrie pour assurer le bien-être des animaux. Par exemple, il y a dix ans, l'industrie du porc a décidé avant tout le monde de conseiller les gens sur. . . excusez-moi, je vous montre mon ignorance. Il est très difficile de réglementer tout ce qui est contenu dans un code d'usage. Lorsqu'il existe des normes et lorsqu'un problème surgit il vaut mieux se pencher sur ces problèmes spécifiques.

Je crois que le problème qui a tout déclenché est celui de l'élimination des poussins d'un jour et des oeufs non éclos. Tous les été, nous nous faisons régulièrement taper sur les doigts par la presse parce qu'on les retrouve dans les décharges. Aujourd'hui, les éleveurs de volaille doivent respecter des normes strictes en matière de destruction et d'élimination. Si un ou deux élevages ne respectent pas les normes, alors on pourra adopter ce genre de règlement.

**M. Foster:** L'ACV a demandé que la version française de l'article 64(1)(i) soit mise à la forme affirmative plutôt que négative. Pensez-vous que c'est un changement utile?

**M. Cardiff:** Nous sommes tout à fait prêts à apporter ce changement, monsieur Foster.

**M. Vanclief:** Avez-vous un libellé à proposer?

**M. Foster:** J'ai ce libellé, mais je ne l'ai pas rédigé. Il suffirait de modifier l'article 64 (1)(i) afin qu'il s'énonce de la façon suivante:

(i) pour assurer le traitement humanitaire des animaux, notamment en:

**M. Peart:** Je ne sais qui va rédiger cette motion, mais il faut peut-être se demander s'il est nécessaire d'employer le mot «assurer». Je sais que M. Gagnon a proposé l'expression «pour assurer». Je ne suis pas francophone mais nous en avons discuté. . . en anglais, on parle simplement du traitement humanitaire, on ne dit pas pour assurer le traitement humanitaire. . .

**M. Foster:** Donc, cela donnerait:

(i) pour le traitement humanitaire des animaux, notamment en:

**Le président:** Pourriez-vous nous mettre cela par écrit, monsieur Foster?

**M. Foster:** D'accord.